

履 歴 書

PERSONAL HISTORY

●申請者氏名

Applicant's name

Family name

Given name

●学歴（初等教育から順次最終学歴まで全て記載すること）

Education history (from elementary school to the last school attended)

学校名 Name of school	所在地 Address	入学年月 Date of admission	卒業年月 Date of graduation
①		年 月 Year Month	年 Year
②		年 月 Year Month	年 Year
③		年 月 Year Month	年 Year
④		年 月 Year Month	年 Year
⑤		年 月 Year Month	年 Year

●日本語学習歴

History of Japanese study

学校名 Name of school	所在地 Address	入学年月 Date of admission	卒業年月 Date of graduation
①		年 月 Year Month	年 Year
②		年 月 Year Month	年 Year
③		年 月 Year Month	年 Year

●職歴（就職年月日順に記載すること）

Employment history in chronological order

勤務先名 Name of company	職業 Occupation	所在地 Address	就職年月 Date of employment	退職年月 Date of resignation
①			年 月 Year Month	年 Year
②			年 月 Year Month	年 Year

●過去の出入国歴

Record of entry in Japan

入国年月日 Date of entry	出国年月日 Departure	在留資格 Status of stay in Japan	入国目的 Purpose of entry
年 月 日 Year Month Day	年 月 日 Year Month Day		
年 月 日 Year Month Day	年 月 日 Year Month Day		

●日本語学校修了後の予定

Plans after graduation from the Japanese language school

☐ 進学希望

Enter higher education

希望先学校名

Name of school

希望専攻

Major

経費支弁者の家族一覧表
Sponsor's Family List

東京出入国在留管理局長 殿
Director, Tokyo Regional Immigration Bureau

●申請者氏名

Applicant's name Family name Given name

●支弁者氏名

Sponsor's name Family name Given name

●支弁者居住地

Sponsor's address

●支弁者電話番号

Sponsor's telephone (+)

●支弁者生年月日

Sponsor's date of birth 年 月 日
Year Month Day

●支弁者職業

Sponsor's occupation

●申請人との関係

Relationship with the applicant

☐ 父 ☐ 母 ☐ 祖父 ☐ 祖母 ☐ 養父 ☐ 養母 ☐ 兄弟姉妹
Father Mother Grandfather Grandmother Foster father Foster mother Brother/Sister
☐ 叔父(伯父)・叔母 ☐ 夫 ☐ 妻 ☐ その他 ()
Uncle/Aunt Husband Wife Others

経費支弁者の家族表(経費支弁者と申請者を除く) Sponsor's family list (Do not include sponsor and applicant)

国籍 Nationality	氏名 Family name Given name	生年月日 Date of birth 年/月/日 Year/Month/Day	年齢 Age	職業 Occupation	性別 Sex ☐ 男 Male ☐ 女 Female	同居/別居 Living together Separately ☐ 同居 Living together ☐ 別居 Separately	居住地 Address
		/ / 年/月/日 Year/Month/Day			☐ 男 Male ☐ 女 Female	☐ 同居 Living together ☐ 別居 Separately	
		/ / 年/月/日 Year/Month/Day			☐ 男 Male ☐ 女 Female	☐ 同居 Living together ☐ 別居 Separately	
		/ / 年/月/日 Year/Month/Day			☐ 男 Male ☐ 女 Female	☐ 同居 Living together ☐ 別居 Separately	
		/ / 年/月/日 Year/Month/Day			☐ 男 Male ☐ 女 Female	☐ 同居 Living together ☐ 別居 Separately	
		/ / 年/月/日 Year/Month/Day			☐ 男 Male ☐ 女 Female	☐ 同居 Living together ☐ 別居 Separately	
		/ / 年/月/日 Year/Month/Day			☐ 男 Male ☐ 女 Female	☐ 同居 Living together ☐ 別居 Separately	
		/ / 年/月/日 Year/Month/Day			☐ 男 Male ☐ 女 Female	☐ 同居 Living together ☐ 別居 Separately	

支弁者サイン

Sponsor's signature

記入日

Entry date 年 月 日
Year Month Day

経費支弁書

Letter of Financial Support

東京出入国在留管理局長 殿
Director, Tokyo Regional Immigration Bureau

申請者国籍 Applicant's nationality _____
申請者氏名 Applicant's name _____
Family name _____ Given name _____
申請者生年月日 _____ 年 _____ 月 _____ 日
Applicant's date of birth _____ Year _____ Month _____ Day

私は、この度、上記のものが日本国に在留中の経費支弁者になりましたので、下記の通り経費支弁の引き受け経緯を説明するとともに、経費支弁について誓約します

As I have been appointed as a guarantor of the above mentioned person during his/her stay in Japan, I would like to explain the reason for support and make the following statement.

1. 経費支弁の引き受け経緯（申請者の経費の支弁を引き受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載してください。）

Reason for Support

(Explain the circumstance and the relationship between yourself and the applicant in detail.

Also please state that you will be responsible for the financial need)

2. 経費支弁内容 Expense Payment Details

私は、_____ は、上記の者の日本国滞在について、下記の通り経費支弁をすることを誓約し、また、上記の者が在留期間更新許可申請を行う際には、送金証明書または本人名義の預金通帳（送金事実、経費支弁事実が記載されたもの）の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I, _____ hereby pledge that I will support the above applicant during his/her stay in Japan.

Should the applicant apply for renewal of residency, I will submit the following documents:

a copy of bank account a certificate of remittance or a in his/her name, in which the fact of remittance or support are stated, and which can prove the fact that his/her living expenses are being supported.

記

I will remit:

(1) 学費 School fees ☐ 6ヶ月 6 Months ☐ 1年間 1 year ¥ _____

(2) 生活費 Living expenses 月額 Monthly amount ¥ _____

(3) 支弁方法（送金・振り込み等、支弁方法を具体的に記入してください）

Method of Payment (Please specify the method of payment, such as remittance, transfer, etc.)

●経費支弁者 Financial supporter

自宅 Home 住所 Address _____
電話 Phone _____
氏名 Full Name _____
Family name _____ Given name _____ Sign/Seal _____
学生との関係
Relationship with the student _____

To: the Chairman and the President,

誓 約 書

Letter of Oath

私は貴校に入学を許可された場合、以下の事項を遵守することを誓います。

I, hereby, pledge to comply with the following items, in case I am permitted to get admission into the school:

【学校生活について】【Student Life】

- 一、日本国の法律と貴校が定める規則を守り、礼儀正しく学生らしい生活を行います。
1. I will abide by the laws of Japan and the rules defined by the school and live a well-mannered student life.

【外国人登録、保険加入、健康診断について】【Foreign Resident Registration, Registration for Social Insurance and Health Checkup】

- 二、入国後速やかに外国人登録をし、国民健康保険に必ず加入します。
2. I will get the foreign resident registration done immediately after coming to Japan, and make sure to register for the national health insurance.
三、健康診断は必ず受診致します。
3. I will certainly get the health check-up done.

【転校・退学について】【Transfer / Leaving the School】

- 四、入学後の転校・退学は、その事由を記し、校長の許可を得なければならないことを承知しています。
4. I understand that I must get permission from the President by stating the reason in writing, in case of transfer to a different school or leaving the school after the enrollment.

【授業料及び学校納付金について】【Tuition Fees and School Payment】

- 五、選考料は、いかなる場合も返還されないことを承知しています。
5. I understand that the screening fee will not be refunded under any circumstances.
六、入学金・設備費・授業料は、在留資格認定書と引き換えに必ず納付します。
6. I will definitely make the payment for admission fee, equipment cost and tuition fee when I receive the certificate of eligibility.
七、一度納付した授業料及び学校納付金は、一切返還されないことを承知しています。
7. I understand that, once tuition fee and school payment is made, it will not be refunded under any circumstances.
①入学許可書受領後、本人、その他経費支弁者等の都合で入学を辞退した場合、納めた入学金は返還されないことを承知しています。
①I understand that the admission fee deposited will not be refunded, in case the admission is cancelled immediately after getting the permission of admission, owing the reasons attributable to the applicant him/herself or the sponsor.
②在留資格認定証明書受領後、在外公館が査証を不許可にした場合、入学金は返還されないことを承知しています。
②I understand that the admission fee will not be refunded after I receive the certificate of eligibility, if the Japan embassy or consulate in my country denies the visa application.
③出席不良等で除籍退学となった場合、法に違反し警察に拘留された場合、退去強制の手続きが取られた場合、すべての納付金は返還されないことを承知しています。
③I understand that there will be no refund at all, if I am expelled from the school due to poor attendance or detained by the police for violating the law or deportation procedures are taken against me.

【その他】【Others】

- 八、学校に提出した申請書類等は、卒業証書原本を除き一切返却されないこと、学内審査の結果、不合格になる場合もあることを承知します。また申請書類の整備が不十分等の理由で申請時期が6か月遅れる場合があることを了承します。
8. I understand that the documents submitted to the school will not be returned except original certificate of graduation or diploma, and that I might fail as a result of on-campus screening. Further, I understand that the application period may get delayed by 6 months due to lack of proper application documents.
九、学校や寮の備品などを大切に扱い、破損してしまった場合には弁償します。
9. I will use the equipment of school and the dormitory with care and compensate for the damages.

上記に反した場合、ならびに入学願書に虚偽の記載をした場合、及び成業の見込みがないと判断された場合は、学校が取ることができる処置にも従います。

I will accept the measures taken by the school, if I violate the above rules and/or write false information in the application form and/or if it determined that there is no prospect of completion of my studies.

年 月 日

Year Month Day 申請者氏名 Applicant's name : 姓 Family name 名 Given name サイン/印 Sign/Seal

上記の事項につき、連帯保証人として一切の責任を取ることを誓います。

I pledge that I will take full responsibility as a guarantor regarding the abovementioned items.

年 月 日

Year Month Day 保証人氏名 Guarantor's name : 姓 Family name 名 Given name サイン/印 Sign/Seal

保証人住所 Guarantor's address :

保証人電話 Guarantor's telephone :

※学生本人の支払い不履行が生じた場合、連帯保証人に支払い義務が生じ、連帯保証人はそれを拒否することはできないこととする。

※If the student him/herself fails to make the payment, the guarantor will have the responsibility to make the payment, and the guarantor cannot deny it.

(太枠内は学校記入欄)

申請者番号	入学月・コース名

様式1
Form1

入学願書

APPLICATION FOR ADMISSION

1 申請人 Applicant

氏名 Name	パスポートと同じ Same as your passport		
	Family name	Given name	
生年月日 Date of birth	国籍 Nationality	職業 Occupation	
年 Year 月 Month 日 Day			
性別 Sex	電話番号 Telephone number		
☐ 男 Male ☐ 女 Female			
本国住所 Home address			
出生地 Place of birth		配偶者の有無 Marital status	☐ 無 Single ☐ 有 Married

写真
Photo

3cm × 4cm

2 最終学歴 Education (last school or institution)

☐ 高校 Senior high school	☐ 専門学校 College	☐ 大学 University	☐ 大学院 Master	教育を受けた年数 Education history (from elementary school to last school attended)
☐ 卒業 Graduated	☐ 中退 Withdrawal	☐ 休学 Temporary absence	☐ その他 Others	年 In total years

3 日本語能力 Japanese language ability

☐ 日本語能力試験 Japanese language proficiency test (Level)	☐ BJTビジネス日本語能力テスト Business Japanese proficiency test (Point/Level)
☐ J. TEST (Level)	☐ 日本語NAT-TEST (Level) ☐ その他 Others

4 旅券 Passport

旅券番号 Passport number	発行日 Date of issue	有効期限 Expired date
	年 Year 月 Month 日 Day	年 Year 月 Month 日 Day

5 在日親族の有無 About your family and relatives if you have in Japan

☐ 無 No ☐ 有 Yes

関係 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍 Nationality	職業 Occupation	電話番号 Telephone number	住所 Address
		/ / 年/月/日 Year/Month/Day				
		/ / 年/月/日 Year/Month/Day				

6 犯罪を理由とする処分の有無 (日本国外におけるものを含む)

- 希望職業
Profession
☐ その他
Others

関係 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth			職業 Occupation
①		年 Year	月 Month	日 Day	
②		年 Year	月 Month	日 Day	
③		年 Year	月 Month	日 Day	
④		年 Year	月 Month	日 Day	
⑤		年 Year	月 Month	日 Day	
⑥		年 Year	月 Month	日 Day	
⑦		年 Year	月 Month	日 Day	

Purpose of studying

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no handwriting or other markings on the paper.

I hereby declared that what I stated above are all true and correct.

____ 年 ____ 月 ____
Year Month

署名

Signature